

# Invacare® Scanbeta NG™



DA **Børne Seng**  
Brugsanvisning



Denne vejledning skal overdrages til slutbrugeren.  
Før du benytter dette produkt, skal du læse denne vejledning, og du bør opbevare den til senere brug.



**Yes, you can.®**

© 2013 Invacare® Corporation

Med forbehold af alle rettigheder. Gengivelse, kopiering eller ændring delvist eller i dens helhed er forbudt uden forudgående skriftlig tilladelse fra Invacare. Varemærker er markeret med ™ og ®. Alle varemærker ejes af eller er givet i licens til Invacare Corporation eller denne virksomheds filialer, medmindre andet fremgår.

Denne seng er blevet testet og godkendt i henhold til nordiske kravspecifikationer for indstillelige senge til børn.

Denne seng har gennemgået en risikoanalyse i henhold til DS/EN ISO 14971

Invacare® er certificeret i henhold til ISO 9001 og ISO 13485.

---

# Indholdsfortegnelse

---

<b>I</b>	<b>Generelt</b> .....	<b>4</b>
1.1	Om denne brugsanvisning .....	4
1.2	Tiltænkt brug .....	4
1.3	Servicelevetid .....	4
1.4	Garanti .....	4
<b>2</b>	<b>Sikkerhed</b> .....	<b>5</b>
2.1	Generel advarsel .....	5
2.2	Mærkatér og symboler på produktet .....	5
<b>3</b>	<b>Udpakning</b> .....	<b>7</b>
3.1	Modtagelse af sengen .....	7
3.2	Sengens primære dele .....	7
3.3	Samling / adskillelse af sengen .....	7
3.3.1	Montering af gavlene .....	8
3.3.2	Montering af sengehestene .....	8
3.3.3	Montering af galgen .....	9
<b>4</b>	<b>Betjening af sengen</b> .....	<b>10</b>
4.1	Betjening af sengehestene .....	10
4.1.1	Betjening af sengehest, der kan sænkes .....	10
4.1.2	Betjening af sengehest, der kan åbnes/klappes sammen .....	10
4.1.3	Betjening af børnesikring .....	10
4.2	Betjening af håndbetjeningsenhederne .....	11
4.2.1	Håndbetjening HL84, HL82 eller HL81 .....	11
4.3	Bremsehjul .....	12
4.3.1	Betjening af styrehjul uden centralt bremsesystem .....	12
4.3.2	Betjening af centralt bremsesystem .....	12
4.4	Betjening af galgen .....	12
4.5	Manuel placering af bensektionen .....	13
4.6	Nødudløsning af ryglænet eller lår-/bensektionen .....	13
<b>5</b>	<b>Tilbehør</b> .....	<b>14</b>
5.1	Tilbehørsliste .....	14
5.2	Madrasser .....	14
5.3	Betræk .....	14
<b>6</b>	<b>Vedligeholdelse</b> .....	<b>15</b>
6.1	Vedligeholdelse .....	15
6.1.1	Vedligeholdelsesskema .....	15
6.2	Rengøring .....	16
6.3	Smøring .....	16
6.4	Eftersyn efter flytning - Forberedelse til ny bruger .....	16
6.5	Afmontering af motoren .....	17
6.6	Afmontering af madrasbunden .....	17
6.7	Afmontering af saksearmene fra basen .....	18
<b>7</b>	<b>Efter brug</b> .....	<b>19</b>
7.1	Bortskaffelse af affald .....	19
<b>8</b>	<b>Fejlfinding</b> .....	<b>20</b>
8.1	Fejlsøgning i det elektriske system .....	20
<b>9</b>	<b>Tekniske data</b> .....	<b>21</b>
9.1	Sengens mål .....	21
9.2	Vægt .....	21
9.3	Madras mål .....	21
9.4	Miljøforhold .....	21
9.5	Elektriske data .....	21
9.6	Elektromagnetisk kompatibilitet .....	22

## I Generelt

### I.1 Om denne brugsanvisning

Tak fordi du har valgt et Invacare produkt.

Denne brugsanvisning indeholder vigtige anvisninger om håndtering af produktet. For at garantere sikkerheden ved brug af produktet skal brugsanvisningen læses omhyggeligt, og sikkerhedsanvisningerne skal følges.

Ved alle angivelser af højre og venstre gås ud fra, at personen ligger på ryggen i sengen.

Bemærk, at der kan være afsnit i brugsanvisningen, der ikke er relevante for dit produkt, da brugsanvisningen er gældende for alle eksisterende produktvariationer (på udgivelsesdatoen).

#### Symboler i denne brugsanvisning

I denne brugsanvisning vises advarsler med symboler. Advarselssymbolerne ledsages af en overskrift, der viser, hvor alvorlig faren er.



#### ADVARSEL

Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i alvorlig kvæstelse eller død.



#### FORSIGTIG

Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i en mindre eller lille kvæstelse.



#### VIGTIGT

Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i beskadigelse af ejendom.



#### Tips og anbefalinger

Giver nyttige tips, anbefalinger og oplysninger, der sikrer en effektiv, problemfri anvendelse.



Dette produkt overholder EU-direktivet 93/42/EØF om medicinsk udstyr. Lanceringsdatoen for dette produkt fremgår af CE-overensstemmelseserklæringen.

### I.2 Tiltænkt brug

- Sengen er designet til handicappede børn med begrænset mobilitet.
- Sengen er udviklet til hjemmepleje, hospitaler og andre plejehospitaler.
- Sengen er udviklet til børn i alderen 3–12 år og med en højde på 92–155 cm.
- Sikker arbejdsbelastning: Maks. 100 kg (patient/bruger + tilbehør).
- Maks. brugervægt: 70 kg (forudsat at tilbehør/udstyr ikke vejer over 30 kg).
- Sengen er ikke beregnet til psykiatriske patienter.
- Sengen er ikke beregnet til transport af brugere.



#### ADVARSEL!

- Enhver anden eller forkert brug kan føre til farlige situationer.
- *Invacare®* påtager sig ikke ansvaret for brug, ændring eller samling af produktet, der afviger fra det, der beskrives i denne brugsanvisning.

Igennem hele produktionsprocessen kontrolleres kvaliteten af vores materialer/produkter af operatørerne. Der foretages desuden en endelig test inden emballering og afsendelse.

Den operatør, der foretager den endelige test, som omfatter en kontrol af alle bevægelige dele, motorer og styrehjul, anbringer et kvalitetsnummer på produktet og bekræfter dermed produktets kvalitet. Hvis produktet ikke overholder kvalitetskravene fra *Invacare®*, kasseres det.

Hvis der mod forventning skulle opstå et problem i forbindelse med det leverede produkt, bedes du kontakte din *Invacare®* -leverandør. Du finder en adresseliste på bagsiden af denne brugsanvisning.

### I.3 Servicelevetid

Den forventede servicelevetid på dette produkt er syv år, når det anvendes dagligt og i overensstemmelse med sikkerhedsanvisningerne, vedligeholdelsesintervallerne og den korrekte brug, der fremgår af denne vejledning. Den effektive servicelevetid kan variere afhængigt af hyppighed og intensitet af brugen.

### I.4 Garanti

Garantien dækker alle materiale- og produktionsfejl i 2 år fra leveringsdatoen, såfremt det kan bevises, at fejlen var til stede før leveringen. Alle former for produktionsfejl eller mangler skal omgående rapporteres, så *Invacare®* kan reparere fejlen eller udskifte komponenten. Udgifter til dækning af garantien dækkes af *Invacare®*, men udgifter til eksempelvis transport, emballage eller andre udgifter skal betales af kunden selv.

Garantien dækker ikke:

- Skader i forbindelse med transport, som ikke rapporteres direkte til speditøren på leveringstidspunktet.
- Reparationer der er udført af uautoriserede værksteder/personale.
- Dele der udsættes for normal slitage.
- Hærværk eller skader som følge af forkert brug af sengen.

## 2 Sikkerhed

### 2.1 Generel advarsel



#### ADVARSEL!

##### Risiko for personskade

Der er risiko for at få fingrene i klemme i sengens bevægelige dele.

- Pas på fingrene.



#### ADVARSEL!

##### Fare for at komme i klemme/blive kvalt

Der er fare for at komme i klemme/blive kvalt mellem madrasbund, sengehest og gavl.

- Sengen må ikke anvendes til patienter under 3 år eller med en kropstørrelse, der er mindre end en gennemsnitlig treårige (over 92 cm lang). Se 1.2 Se også, side 4
- Håndbetjeningen må ikke anvendes af børn.



#### ADVARSEL!

##### Fare på grund af elektromagnetisk interferens

Der kan forekomme elektromagnetisk interferens mellem sengen og andre elektriske produkter.

- Øg afstanden mellem sengen og disse produkter, eller sluk for dem for at reducere eller fjerne en sådan elektromagnetisk interferens.

Denne hospitalsseng kan anvendes sammen med elektromedicinsk udstyr tilsluttet hjertet (intrakardielt) eller blodkar (intravaskulært), forudsat at nedenstående punkter overholdes:

- Sengen bør være udstyret med de nødvendige midler til potentialudligning markeret med et symbol som vist bagerst i denne brugsanvisning.
- Elektromedicinsk udstyr bør ikke fastgøres på sengens metaltilbehør som f.eks. sengeheste, galger, dropstativ, gavle osv.
- Desuden skal strømledningen til det elektromedicinske udstyr holdes fri af tilbehøret og alle sengens bevægelige dele.



#### ADVARSEL!

##### Risiko for, at patienterne falder ud gennem åbningerne

Sengen opfylder alle krav vedrørende maksimumafstande. Det kan dog ske, at små patienter falder ud igennem åbningerne i sengehestene eller gennem åbningen mellem sengehesten og madrasbunden.

- Vær særligt opmærksom, hvis sengen anvendes til pleje af små patienter.



#### FORSIGTIG!

- Sænk altid sengen til den laveste position, når patienten efterlades i sengen uden opsyn.
- Brug højdejusteringen for at komme op i og ud af sengen. Desuden kan ryglænet bruges som støtte (den gule knap på håndbetjeningen). Ben- og lårsektionen skal dog holdes vandret, ellers er der risiko for at overbelaste liggefladen.



#### VIGTIGT!

- Sørg for, at der ikke er noget under, over eller i nærheden af sengen, som kan begrænse sengens eller liggefladens bevægelse, f.eks. møbler, vindueskarme og opbevaringsbokse.

- Kør ikke over strømkablet.
- Undgå at føre strømkablet ind i bevægelige dele.
- Tag stikket ud af strømforsyningen, før sengen flyttes.
- Sørg for, at ingen kabler (netledningen eller kabler fra andet udstyr) kommer i klemme eller på anden måde bliver beskadiget, når sengen er i brug.
- Sengen må ikke placeres nær en direkte varmekilde (kamin, radiator osv.) eller i direkte sollys.

### 2.2 Mærkater og symboler på produktet

Produktmærkaten er anbragt på sengerammen:

#### Symboler på produktmærkaten



A	Sengens typenummer
B	Serienummer
C	Produktionsdato
D	Producent; navn og adresse
E	Elektriske oplysninger, se Elektrisk system
F	IPX kapslingsklasse
G	Symboler

#### Forklaringer til forkortelser på mærkaten



lin	Strøm ind	Maks.:	Maksimum
Vin	Indgående spænding	min.	minutter
Int.	Intermitterende	kg	kilogram
AC	Vekselstrøm	A	Ampere

#### Symboler på produktet



Alle symboler findes muligvis ikke på alle produkter.

	Maks. patientvægt
	Maks. sikker arbejdsbelastning
	Isoleringsklasse II
	Anvendt del af type B. Se også Elektrisk system
	Potentialudligning
	Se brugsanvisningen.

	Information om bortskaffelse af affald og genbrug. Se 7.1 Bortskaffelse af affald, side 19.
	Dette produkt overholder EU-direktivet 93/42/EØF om medicinsk udstyr. Lanceringsdatoen for dette produkt fremgår af CE-overensstemmelseserklæringen.

## 3 Udpakning

### 3.1 Modtagelse af sengen

Ved modtagelse af sengen skal emballagen kontrolleres. Hvis sengen viser tegn på beskadigelse ved levering, bedes du læse: I.4 Garanti, side 4



#### ADVARSEL!

##### Risiko for personskade

Der er risiko for at komme i klemme, når sengen samles eller skilles ad.

- Samlingen af sengen og monteringen af tilbehør skal foretages af personale, der er autoriseret til udførelse af denne opgave, eller af uddannet personale.
- Følg anvisningerne nøje.



#### VIGTIGT!

- For at undgå kondensdannelse bør sengen ikke tages i brug, før den har nået en temperatur på 10-40 °C.



#### VIGTIGT!

- Kontrollér efter hver samling, at alle beslag er spændt korrekt, og at alle dele fungerer korrekt.



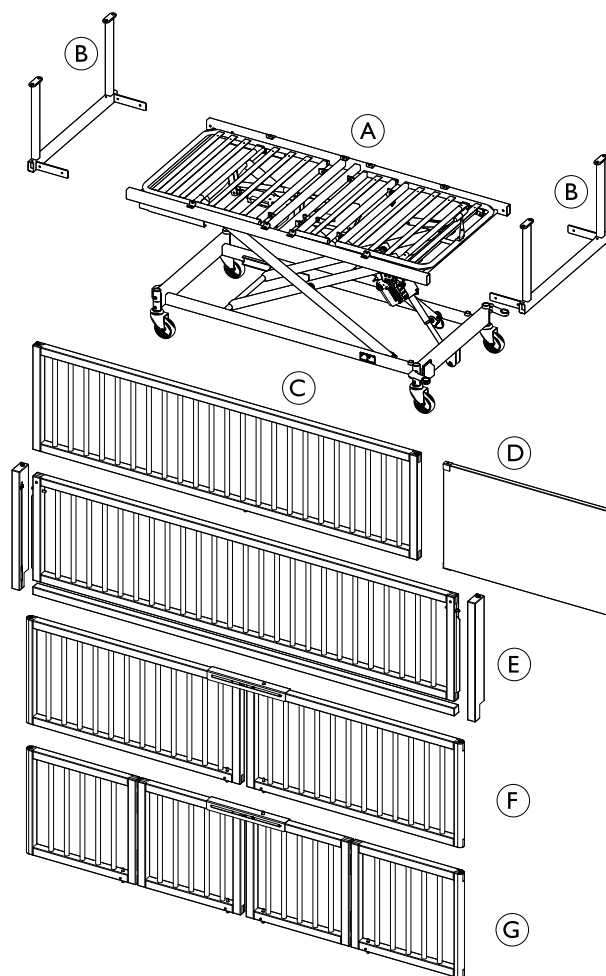
#### ADVARSEL!

- Sengens elektriske udstyr må ikke afmonteres eller kombineres med andet elektrisk udstyr.

### 3.2 Sengens primære dele



- Sengen kan udstyres med forskellige sengeheste i venstre og højre side.
- Begge gavle skal altid være monteret på sengen.



Sengedele:

- |                  |                                      |
|------------------|--------------------------------------|
| Ⓐ Madrasbund     | Ⓔ Sengehest, der kan sænkes          |
| Ⓑ Gavlbeslag     | Ⓕ Sengeheste, der kan åbnes          |
| Ⓒ Fast sengehest | Ⓖ Sengeheste, der kan klappes sammen |
| Ⓓ Gavlplader     |                                      |



Der er også sengeheste med:

- Træbeklædning
- Akrylglas
- Bøgefiner

### 3.3 Samling / adskillelse af sengen



#### FORSIGTIG!

##### Risiko for klemning

- Sørg for, at fingrene ikke kommer i klemme under samling / adskillelse af sengen.




#### VIGTIGT!

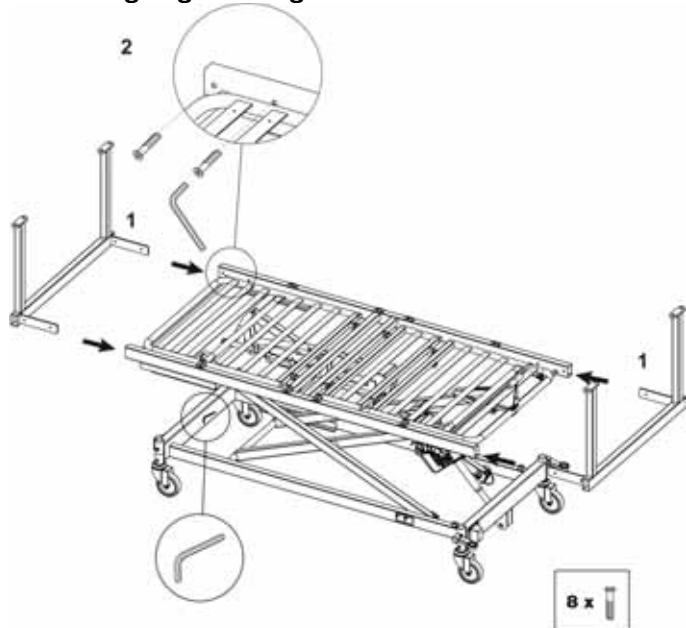
##### Efter samling

- Stram alle skruer, og kontrollér, at alle dele passer rigtigt med hinanden, og at sengen er stabil.
- Gavlbeslagene skal indstilles, så de passer ved montering af de valgte sengeheste.

### 3.3.1 Montering af gavlene

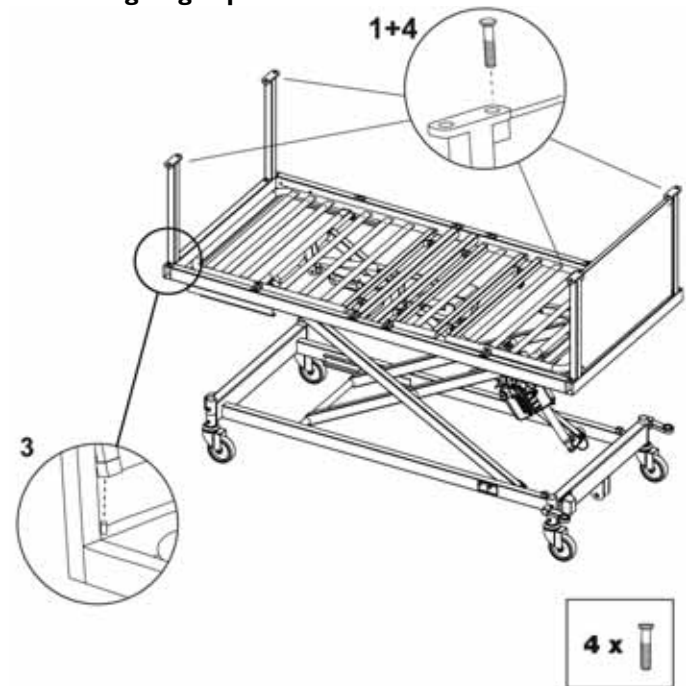
-  Unbrakonøglen, der bruges til at samle gavlene, er fastgjort på indersiden af baserammen (hovedende).

#### Montering af gavlbslagene

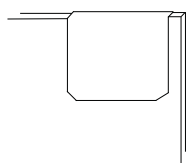


1. Indsæt gavlbslagene i rørene på liggefladen.
2. Sæt de to skruer i hvert hjørne. Stram ikke skruerne, før sengehestene er monteret og indstillet korrekt.

#### Montering af gavlpladen




1. Indsæt de indvendige skruer foroven på hvert gavlbslag.
- 2.



Monter U-beslagene i hjørnerne på gavlpladen, og sørg for, at de er monteret over hullerne.

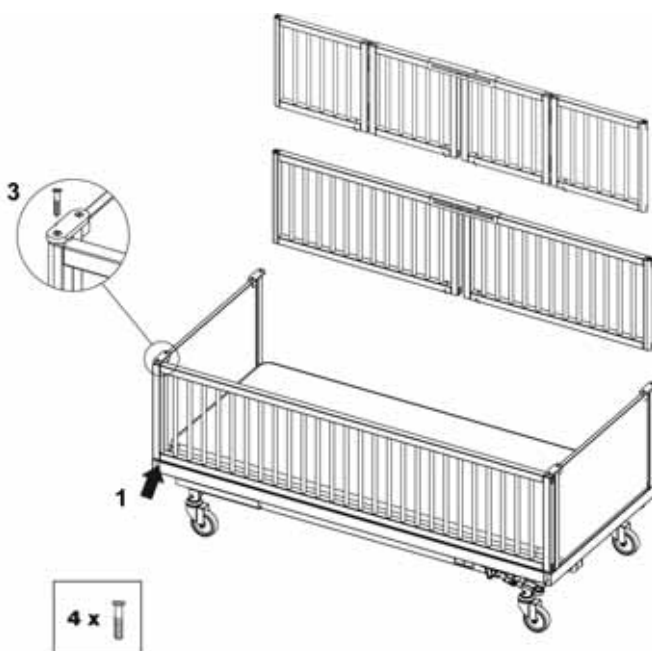
3. Placer hullerne i gavlpladen over styrestifterne på liggefladen. Klap pladen ind, og skub den samtidigt forsigtigt ned.
4. Monter gavlpladen med skruerne foroven på gavlbslagene.

### 3.3.2 Montering af sengehestene


-  **Efter montering af sengehestene:** Kontrollér, at gavlbslagene sidder lige, og stram skruerne på gavlen rigtigt. Se også:

3.3.1 Montering af gavlene, side 8

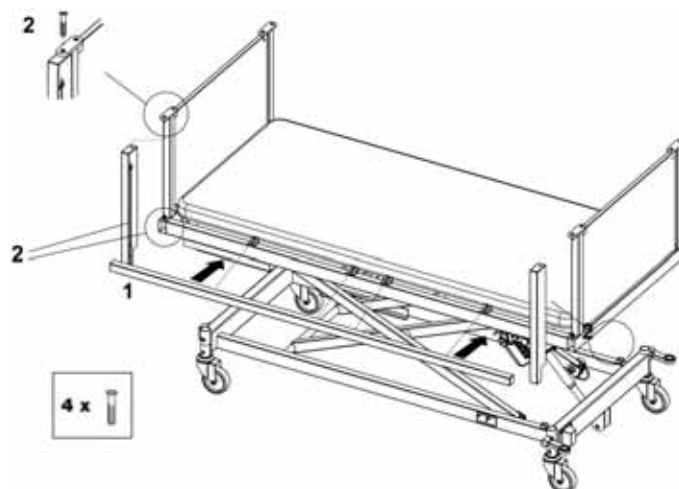
#### Montering af den faste side og sengehest, der kan åbnes/klappes sammen



1. Sørg for, at styrestifterne på madrasbunden kommer ind i messingbøsningerne på sengehesten.
2. Klap sengehesten ind, og skub den samtidigt forsigtigt ned.
3. Monter sengehesten med skruerne foroven på gavlbslagene.

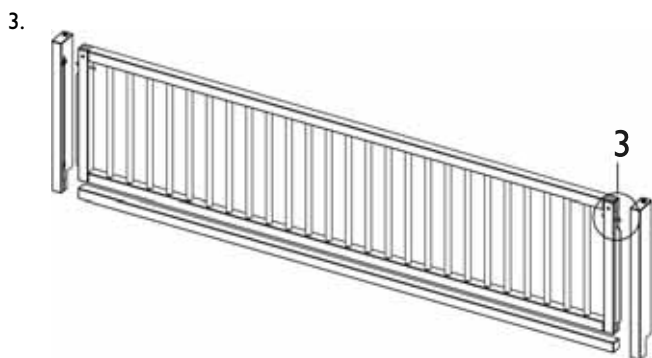
-  **Efter montering af sengehestene, der kan åbnes eller klappes sammen:** Kontrollér, at sengehestene er lige og kan åbnes og lukkes uden af sidde fast.

#### Montering af sengehest, der kan sænkes

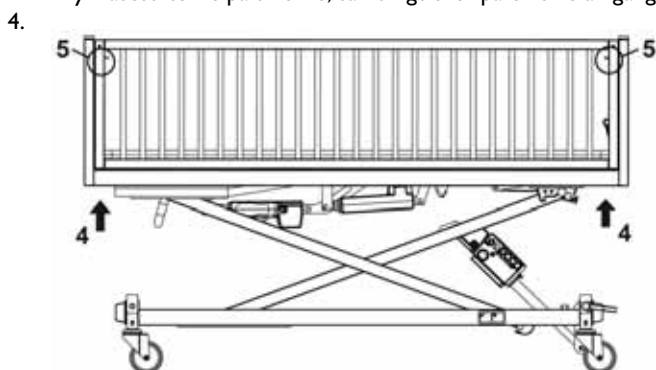


1. Fastgør træstangen med skruerne på liggefladens ramme.
2. Anbring hjørnetilpasningen på styrestifterne i hjørnerne, og fastgør dem ved at stramme skruerne foroven på gavlbslagene. Sørg for, at sporene på beklædningen peger indad.





Tryk låsestifterne på siderne, samtidigt eller på en side ad gangen.



Sæt glideskinnerne ind i sporene på hjørnetilpasningen. Frigør låsestiften/låsestifterne, når de er over liggefladen. Hvis du gør det på en side ad gangen, skal du sørge for, at begge sider er på plads, før du går videre til næste trin.

5. Træk de sorte splitter ud, og træk lågen forbi den nederste og derefter den øverste låseposition.
6. Frigør splitterne, når lågen er hele vejen oppe.

#### ! VIGTIGT!

- Efter montering af sengehest, der kan sænkes
  - Kontrollér, at sengehesten er låst sikkert i begge positioner.
  - Kontrollér, at låsestifterne er helt ude, i modsat fald kan lågen falde ud.

### Afmontering af sengeheste

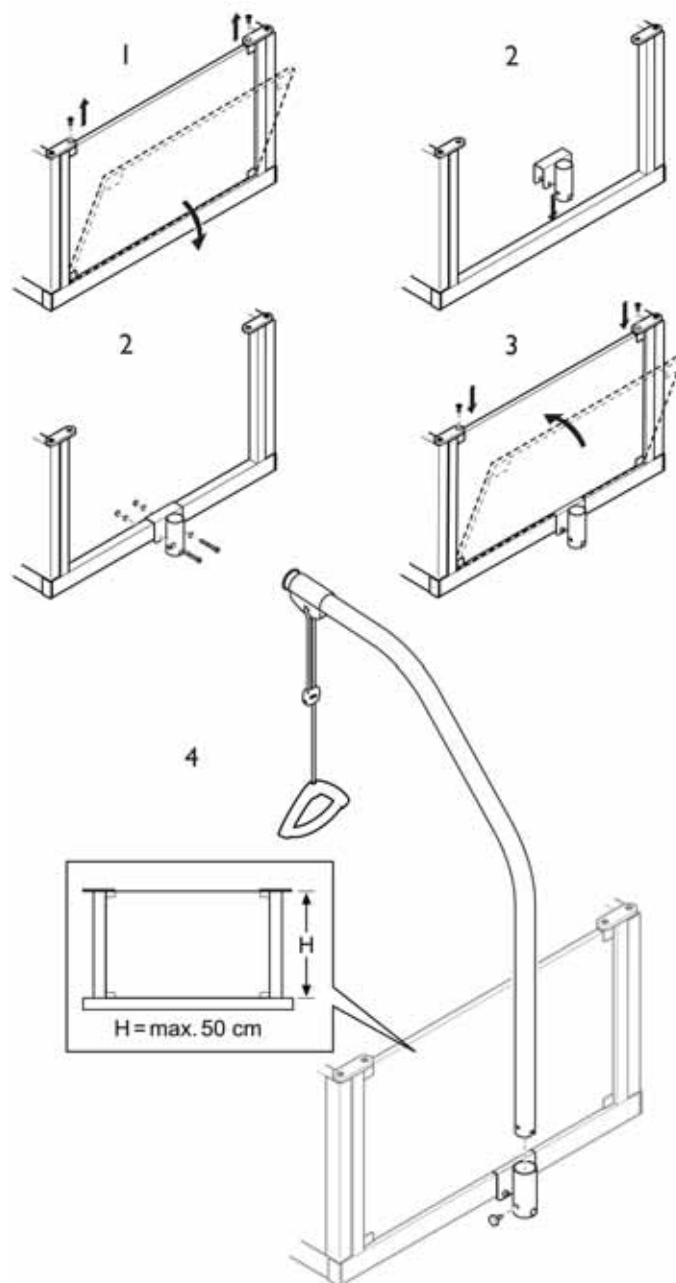
Følg anvisningerne for montering, blot i omvendt rækkefølge.



#### Før afmontering af sengehesten

- Hæv sengen for at få nok plads mellem madrasbunden og gulvet til, at sengehesten kan passere under.

### 3.3.3 Montering af galgen



1. Afmontering af sengens gavplade. Se anvisninger for montering af sengens gavplade; afsnit 3.3.1 Montering af gavlene, side 8 , og følg disse i omvendt rækkefølge.
2. Fastgør galgens beslag på liggefladen, og stram skruerne.
3. Montér sengens gavplade igen.
4. Fastgør galgestanderen i beslaget, og stram skruen for at fastgøre galgen.

## 4 Betjening af sengen

### 4.1 Betjening af sengehestene



#### ADVARSEL!

##### Fare for at komme i klemme eller blive kvalt

Der er fare for at komme i klemme eller blive kvalt mellem madrasbund, sengehest og gavl.

– Sørg altid for korrekt montering for at undgå skader.

#### 4.1.1 Betjening af sengehest, der kan sænkes



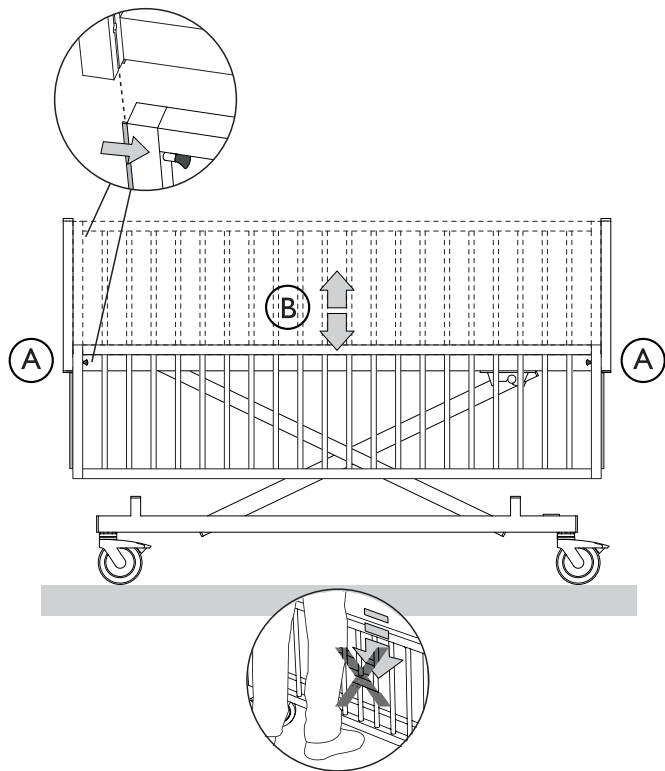
#### FORSIGTIG!

##### Risiko for personskade

Hvis den sænkbare sengehest falder ned, kan det forårsage mindre kvæstelser på f.eks. fødderne.

– Hold altid godt fat i sengehesten, når den hæves/sænkes.

– Kontrollér, at de sorte splitter er helt ude, og at de låser efter hver højdeindstilling af sengehesten.



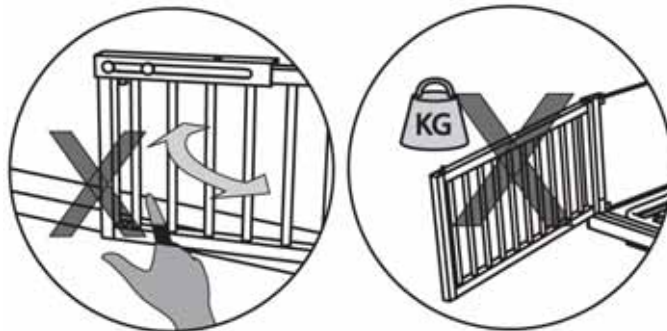
#### Op/ned

1. Træk de sorte splitter **A** ud på begge sider.
2. Træk/skub sengehesten **B** op eller ned med begge hænder, og frigør splitterne **A**.
3. Når sengehesten er i øverste eller nederste position, låser splitterne automatisk i træbeklædningen.



Når sengehesten skal sænkes ned fra øverste position, kan den først løftes lidt, før de sorte splitter trækkes ud.

#### 4.1.2 Betjening af sengehest, der kan åbnes/klappes sammen



#### ADVARSEL!

##### Risiko for at tippe

Sengen kan tippe, når sengehestens døre er åbne.

– Belast ikke dørene med nogen form for vægt.

– Den maksimale vinkel på 90° må aldrig overskrides, når dørene åbnes.



#### FORSIGTIG!

##### Risiko for klemning

– Pas på, at du ikke får fingrene i klemme, når dørene åbnes og lukkes.

#### 4.1.3 Betjening af børnesikring



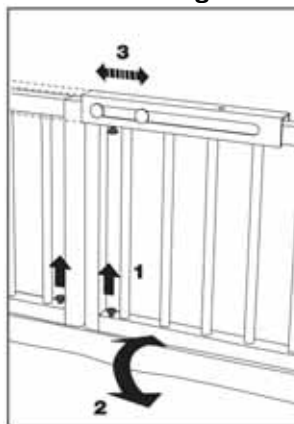
#### ADVARSEL!

##### Risiko for at falde ud af sengen

– Kontrollér altid, at børnesikringen er i indgreb efter lukning af døren.

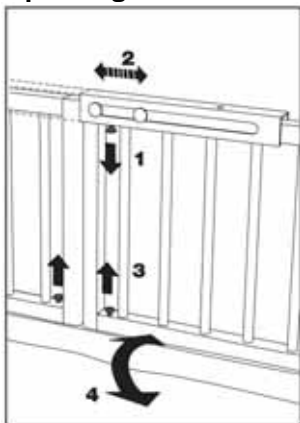
- Sengeheste, der kan åbnes og klappes sammen, er forsynet med børnesikring.
- Afhængigt af højden på sengehesten er sengene udstyret med et forskelligt antal låsestifter.

#### Lås børnesikringen



1. Træk de sorte splitter op, på den nederste lægte på sengehesten (en på hver dør).
2. Luk dørene, og sørg for, at splitterne klikker på plads i hullerne på lægten.
3. Skub skinnen på børnesikringen til den ene side, indtil den låser med et klik.

## Oplåsning af børnesikringen



1. Træk den sorte splitter ned, under den øverste lægte på sengehesten.
2. Skub skinnen på børnesikringen til den ene side.
3. Træk de sorte splitter op på den nederste lægte på sengehesten (en på hver dør).
4. Åbn dørene.

## 4.2 Betjening af håndbetjeningsenhederne



### ADVARSEL!

**Risiko for personskade eller beskadigelse af ejendom.**

- Sengen skal placeres, så højdejusteringen (op/ned) ikke generes af f.eks. personløftere eller møbler.



### ADVARSEL!

**Risiko for personskade**

Hvis sengen bruges af personer, der er konfusede eller urolige eller har spasmer:

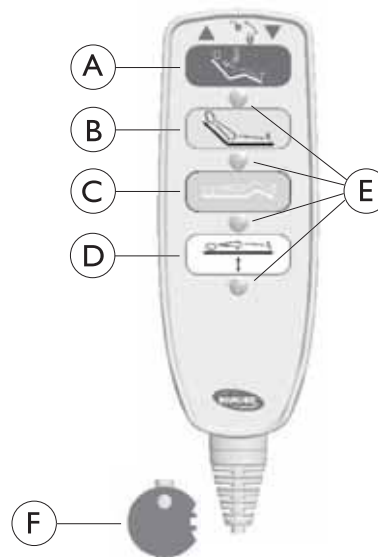
- Hvis sengen er udstyret med en låsbar håndbetjening, skal funktionerne være låst,
- eller håndbetjeningen skal opbevares uden for brugerens rækkevidde.

### 4.2.1 Håndbetjening HL84, HL82 eller HL81



Afhængigt af antallet af bevægelige dele på liggefladen kan sengene udstyres med forskellige håndbetjeninger, der er programmeret med forskellige funktioner.

#### HL84



- ▲ Op
- ▼ Ned
- Ⓐ Sædesektion
- Ⓑ Ryglæn
- Ⓒ Lårsektion
- Ⓓ Højdeindstilling
- Ⓔ Indsæt nøglen under hver knap, og drej den for at låse eller låse op for håndbetjeningens funktioner.
- Ⓕ Nøgle til låsning eller oplåsning af elektriske funktioner.

#### HL82

HL 82 har funktionerne Ⓓ og Ⓑ

#### HL81

HL81 har funktionen Ⓓ.

### 4.3 Bremsehjul



**FORSIGTIG!**

**Fare for at komme i klemme**  
 – Frigør ikke bremsen med fingrene



**FORSIGTIG!**

**Fare for at falde**

Brugeren kan risikere at falde, hvis han eller hun bevæger sig op i eller ud af sengen, uden at bremserne er aktiveret.  
 – Sørg for, at bremserne altid er aktiveret, når brugeren bevæger sig op i eller ud af sengen, eller når patientens tilses.

**i** Sengens hjul kan under visse forhold sætte mærker på nogle gulvtypen - f.eks. ubehandlede eller dårlige trægulve. Invacare® anbefaler, at man lægger en beskyttelsesplade mellem hjul og gulv, hvis man er i tvivl.

#### 4.3.1 Betjening af styrehjul uden centralt bremsesystem

1. **Låsning af bremsen**  
 Træd på den udvendige pedal.
2. **Frigørelse af bremsen**  
 Træd på den indvendige fjederknop.

#### 4.3.2 Betjening af centralt bremsesystem



**Låsning af bremsen**

Træd på pedalen, og tryk den ned til det laveste punkt.



**Løsn bremsen**

Anbring foden under bremsepedalen, og skub pedalen op til det højeste punkt.

### 4.4 Betjening af galgen



**ADVARSEL!**

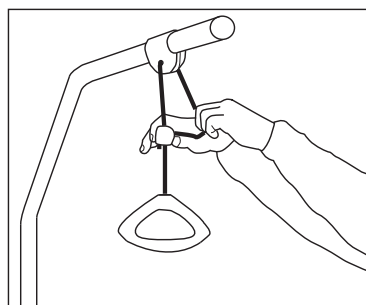
**Risiko for personskade**

Sengen kan tippe, hvis håndtaget benyttes, mens galgen er drejet væk fra sengen.  
 – Galgen skal altid placeres på en sådan måde, at håndtaget hænger ind over sengeområdet.  
 – Den maksimalt tilladte belastning af galgen (70 kg) må ikke overskrides.

#### Ændring af højden på galgehåndtaget

##### Sænkning af håndtaget

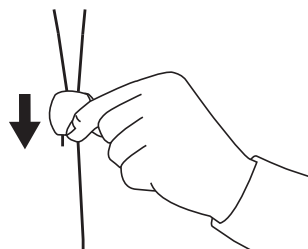
1.



2. Hold snoren ude til siden, og skub plastsnoreslåsen opad.

##### Hævning af håndtaget

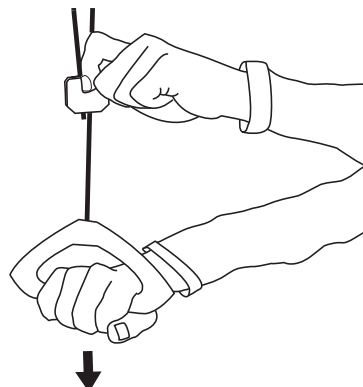
1.



Skub snorelåsen nedad.

##### Låsning af håndtaget

1.



Lås snorelåsen ved at trække håndtaget nedad.

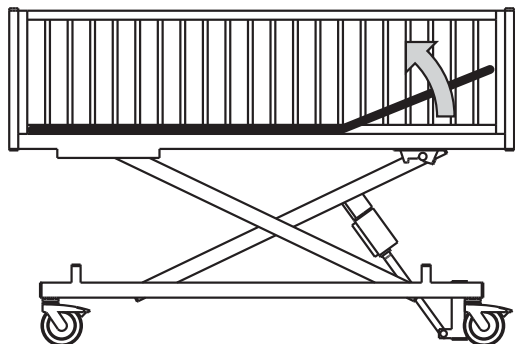


**VIGTIGT!**

Efter indstilling af galgehåndtaget  
 – Træk i håndtaget for at kontrollere, at snorelåsen er gået i indgreb.  
 – De to snore over snorelåsen skal være parallelle for at låsen låses korrekt.

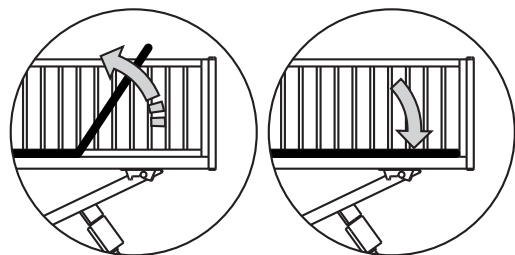
## 4.5 Manuel placering af bensektionen

### Op - fra vandret position



1. Løft bensektionen op i den ønskede højde.
2. Sænk den ned, indtil den forbliver i en fast position.

### Ned - fra øverste position



1. Løft bensektionen op til den højeste position, og hægt den af med et lille ryk.
2. Sænk bensektionen hele vejen ned.

## 4.6 Nødudløsning af ryglænet eller lår-/bensektionen

Nødudløsning af ryglænet eller lår-/bensektionen kan være nødvendig i tilfælde af strøm- eller motorsvigt.



### FORSIGTIG!

#### Risiko for personskade

- Det kræver mindst to personer at udløse en liggefladesektion.
- Det er IKKE muligt at foretage nødudløsning af højdeindstillingen.
- Tag stikket ud af stikkontakten før nødudløsning af liggeflade.

1. Begge personer holder liggefladesektionen.
- 2.



Den ene trækker splitten ud (fra den pågældende motor).

3. Begge personer sænker langsomt liggefladesektionen, indtil den er helt nede.

## 5 Tilbehør

### 5.1 Tilbehørsliste

- Galge
- Betræk
- Støtthåndtag
- Sidepaneler med træbelægning
- Sidepaneler med akrylglas
- Sidepaneler med bøgefiner
- Skilte

#### ! VIGTIGT!

– Brug kun originale tilbehørs- og reservedele. Lister over reservedele og ekstra brugsanvisninger kan bestilles hos *Invacare* -forhandlere (se adresser på bagsiden af denne brugsanvisning) eller via [www.invacare.com](http://www.invacare.com).

Der skal bruges følgende værktøjer til montering/afmontering af sengens tilbehør:

- En unbrakonøgle (til montering/afmontering af alle beslag)
- En indstillelig fastnøgle

Unbrakonøglen opbevares på basens ramme ved hovedenden.

### 5.2 Madrasser



#### ADVARSEL!

##### Sikkerhedsaspekter vedrørende kombinationen af sengeheste og madrasser:

For at opnå det højeste mulige sikkerhedsniveau, når der bruges sengeheste på sengen, skal minimums- og maksimumsmålene for madrasser overholdes.

– Find de korrekte madrasmål i **madrastabellen: 9.3** Madrasmål, side 21

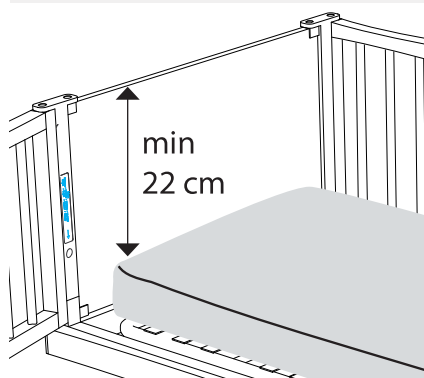


#### ADVARSEL!

##### Fare for at komme i klemme og/eller blive kvalt

– Brugeren kan komme i klemme og/eller blive kvalt, hvis det vandrette mellemrum mellem madrassiden og indersiden af sengehesten er for stort. Overhold minimumsbredden (og -længden) for madrasser sammen med en given sengehest, som angivet i **madrastabellen: 9.3** Madrasmål, side 21

– Vær opmærksom på, at risikoen øges ved brug af meget tykke eller bløde madrasser (lav densitet) eller en kombination af begge.



#### ADVARSEL!

##### Risiko for at vælte

Brugeren kan falde ud over kanten og blive alvorligt kvæstet, hvis det lodrette mellemrum mellem toppen af madrassen og kanten af sengehesten/gavlen er for kort.

– Sørg altid for en minimumsafstand på 22 cm.  
Madrassens maksimumhøjde med en given sengehest fremgår af **madrastabellen: 9.3** Madrasmål, side 21

### 5.3 Betræk

Der kan bruges betræk på alle gavle og sengeheste.



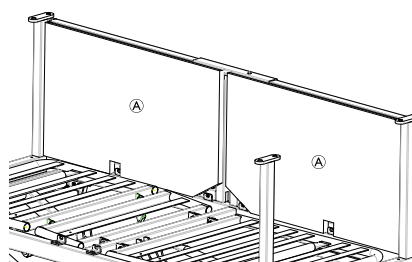
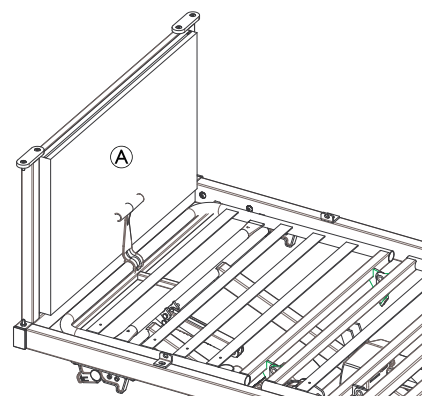
#### ADVARSEL!

##### Fare for kvælning

Brugeren kan komme i klemme og/eller blive kvalt, hvis polstringen løsner sig.

– Kontrollér, at polstringen er korrekt fastgjort til velcrobåndet, og at brugeren ikke kan løsne det.

#### Fastgørelse af velcrobåndet på massive gavle og sengeheste



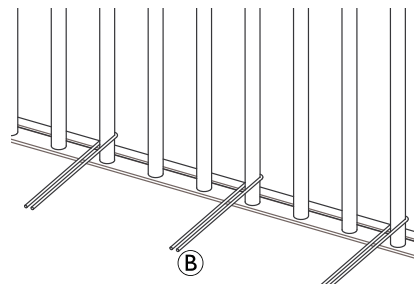
1. Fjern beskyttelsesfilmen på velcrobåndet på polstringen **A**.
2. Tryk polstringen på gavlen eller sengehesten.



Sørg for, at velcrobåndet er ordentligt fastgjort.

#### Fastgørelse af velcrobåndet på gavle og sengeheste med bøjler

1.



Hvis sengen har bøjler, bindes båndene omkring sengebøjlerne, og der bruges ikke velcrobånd.

## 6 Vedligeholdelse

### 6.1 Vedligeholdelse

Der kan tegnes en servicekontrakt i de lande, hvor *Invacare*<sup>®</sup> har sine egne forhandlere. I visse lande tilbyder *Invacare*<sup>®</sup> kurser i service og vedligeholdelse af sengen. Lister over reservedele og yderligere brugsanvisninger findes på *Invacare*<sup>®</sup>.

Ved normal daglig brug skal service udføres i henhold til serviceskemaet efter to års brug og derefter hvert andet år.

- !** **VIGTIGT!**
- Liggefladen skal understøttes ved serviceeftersyn for at undgå, at den sænkes utilsigtet.
  - Det er kun personale, der har fået de nødvendige instrukser eller uddannelse, der må udføre service og vedligeholdelse på sengen.
  - Efter reparation af sengen, eller hvis sengens funktioner ændres, skal der foretages service i henhold til serviceskemaet.

#### Inden brug

- Sørg for, at alle manuelle og elektriske dele fungerer korrekt og er i en sikker tilstand.
- Kontrollér ved at hæve og sænke sengen, at saksearmene kører uden problemer i glideskinnerne.

#### Efter tre måneder

- Sørg for, at alle manuelle og elektriske dele fungerer korrekt, og spænd bolte, skruer, møtrikker osv.

#### Årligt

- Vi anbefaler, at man foretager en sikkerhedstest af motorens ydeevne og mekaniske tilstand én gang om året.

#### Hvert andet år

- Der bør foretages service i henhold til vedligeholdelseskemaet.



**Motorer, håndbetjening og styreenheder** vedligeholdes ved at udskifte den defekte del.

#### 6.1.1 Vedligeholdelseskema

Det er kun personale, der har fået de nødvendige instrukser eller uddannelse, der må udføre service og vedligeholdelse på sengen.					
S/N (placeret på liggefladen):					
Dato/initialer:					
Låseringe, splitter og plastklåseringe kontrolleret.					
Skruer spændt.					
Svejsninger kontrolleret.					
Kontrollér glideskinnerne, ingen bøjning.					
Kontrollér, at forstærkningssættet til glideskinnerne er fastgjort korrekt.					
Låse- og bevægelsessystem til sengeheste testet.					
Styrehjulsbeslag spændt.					
Bremser på styrehjul kontrolleret.					
Højdeindstillingsmotor kontrolleret.					
Motor til ryglæn kontrolleret.					
Motor til lårsektion kontrolleret.					
Motor til bensektion kontrolleret.					
Kabler trukket korrekt og uden beskadigelser. Stik uden beskadigelser.					
Beskadiget belægning repareret.					
Line senghestens stropper kontrolleret (må ikke være frynsede eller revnede).					
Tilbehør kontrolleret.					

## 6.2 Rengøring

- !** **Vigtigt**
- Sengen tåler ikke vask i automatiske vaskeanlæg eller brug af vandstrålebaseret rengøringsudstyr.
  - Sørg for, at stikket er taget ud af stikkontakten før rengøring.
  - Sørg for, at alle stikpropper på sengen er sat i, når sengen vaskes.

- !** **Vigtige oplysninger om rengøring af IPX4 håndbetjeningen**
- Der kan anvendes vand under tryk, men brug aldrig højtryksrensning eller damprensning direkte på de elektriske dele.

- Sengen bør vaskes med en våd svamp, klud eller børste.
- Brug almindelige rengøringsmidler til husholdningsbrug. Brug aldrig syrer, basiske rengøringsmidler eller opløsningsmidler som f.eks. acetone eller cellulosefortynder.
- Ryglænet og ben-/lårsektionerne kan løftes op fra madrasbunden, hvilket letter rengøring og giver adgang til betjeningspanelet.
- Håndbetjeningen, motorerne og betjeningspanelet kan vaskes med en børste og vand.
- Tør sengen efter rengøring.

## 6.4 Eftersyn efter flytning - Forberedelse til ny bruger

- !** **VIGTIGT!**
- Når sengen er blevet flyttet, skal den efterses grundigt, før den gives til en ny bruger.
- Eftersynet skal foretages af en uddannet fagperson.
  - For regelmæssig vedligeholdelse se afsnit: 6.1 Vedligeholdelse, side 15

Kontrolpunkter				
Kontrollér, at låsene, der låser liggefladen fast på saksearmene, er rigtigt i indgreb (rød knap på madrasbunden).				
Kontrollér låsningen mellem saksearmene og sengebasen (rørstift monteret korrekt).				
Kontrollér låsningen af motorerne (rørstift monteret korrekt).				
Kontrollér elektronikledninger til motorerne (ledninger ikke klemte).				
Kontrollér, at motorernes indkapsling er intakt (ingen revner, hvor væske kan strømme ud).				
Kontrollér liggefladens sektioner ved at bruge håndbetjeningen til at aktivere alle funktionerne for de bevægelige dele.				
Kontrollér bremsernes funktion.				
Kontrollér, at gavlblagene er korrekt monteret (stabile), og at gavlene er sikkert fastgjort.				
Kontrollér sengehestenes låsefunktion.				

## 6.3 Smøring

Vi anbefaler, at sengen smøres i henhold til nedenstående tabel:

Del af sengen	Smøringsmetode
Lejer til løfte- og saksearme	Olie
Motoraffjedring	Olie
Glidesko og glideskinner	Smøremiddel
Aksler og ruller til saksearm (akslen skal afmonteres)	Smøremiddel

Smøring med:

- medicinsk rent olie som f.eks. Kemitura Kem Lub KEM-WO 50, bestillings-nr.: 813239

eller

- fedt, bestillings-nr.: 1497607



## 6.5 Afmontering af motoren

- !** **VIGTIGT!**
- Hvis sengen står op på svinghjulene, skal der være mindst tre personer til at afmontere motoren til højdeindstilling. To personer skal holde madrasbunden op, mens den tredje person afmonterer motoren.
  - En anden mulighed er at lægge sengen om på siden. Motoren kan så afmonteres af kun én person.

- !** **VIGTIGT!**
- Før afmontering af motoren.
- Kobl sengen fra strømforsyningen.
  - Kobl alle motorkabler fra elektronikken.

- i**
- Låsebeslaget over stikkene (på elektronikboksen) skal fjernes, før kontakterne kan kobles fra.
  - På nogle modeller er motorerne forsynet med bolte, der skal løsnes.

1. Tryk fjederlåsene (en på hver side af låsebeslaget) ned med en skruetrækker, og fjern beslaget.
2. Træk motorstikket ud af elektronikken.

### Afmontering af motoren



1. Løft bøjlen op, og klap den væk fra og væk fra splitten.
2. Træk den sorte split ud.
3. Gentag trinnet ved den anden ende af motoren.
4. Fjern motoren.

- !** **VIGTIGT!**
- Hold godt fast i motoren, og pas på ikke at tabe den.

### Montering af motoren

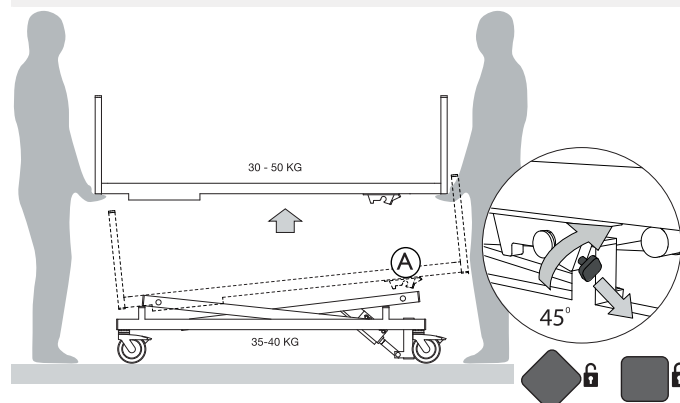
1. Anbring motoren på dens plads, og skub splitten igennem alle huller.
2. Løft bøjlen op, og klap den over splitten for at låse. Se illustrationen i afsnittet "Afmontering af motoren".

**i** **Efter montering af motoren**

1. Sæt motorstikkene tilbage i elektronikken. Den enkelte kontakt er mærket med en funktion. Sørg for, at de enkelte funktioner forbindes med den rigtige motor. Hvis du ikke er sikker på, hvilken funktion motoren har, kan du se mere under artikelnummeret.
2. Montér låsebeslaget, og sørg for, at det er sikret med fjederlåsene.
3. Kontrollér, at alle motorer og håndbetjeningen har den rigtige funktionalitet.

## 6.6 Afmontering af madrasbunden

- !** **VIGTIGT!**
- Før afmontering/montering
- Sørg for, at bremserne er aktiveret.
  - Det er nødvendigt med mindst to personer til at afmontere/montere liggefladen. Begge ender af liggefladen skal understøttes.



### Afmontering af liggefladen

1. Tag kablerne mellem elektronikken og motorerne til saksearmene af.
2. Frigør låsene ved at trække de røde knapper **A** ud og dreje dem 45° med uret.
3. Løft liggefladen op i fodenden, og åbn spænderne.
4. I hovedenden: Løft saksearmenes glideblokke af glideskinnerne på liggefladen.
5. Løft liggefladen af saksearmene.

### Montering af liggefladen

1. Løft liggefladen ind over saksearmene.
2. Løft madrassen let i fodenden, og lad forsigtigt saksearmenes glideblokke glide ind i glideskinnerne på liggefladen (hovedende).
3. Sænk forsigtigt fodenden, montér spænderne på liggefladen på enderne af tværstangen på saksearmene, og tryk, indtil du hører en kliklyd.
4. Sæt stikkene fra motorerne i elektronikken.

- !** **VIGTIGT!**
- Efter montering
- Kontrollér, at de røde knapper i spænderne er i låst position. Hvis det ikke er tilfældet, skal den røde knap drejes 45° mod uret, indtil den låses på plads.

## 6.7 Afmontering af saksearmene fra basen



### ADVARSEL!

Hvis klemdelen på rørstiften er deform, låser den muligvis ikke korrekt.

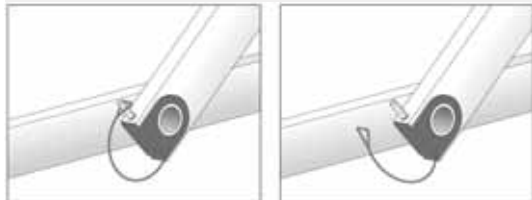
- Træk aldrig klemdelen af rørstiften.



### ADVARSEL!

Hvis rørstiften ikke er monteret rigtigt, kan den åbne sig.

- Montér altid rørstiften med stiften opad for at sikre, at den ikke løsnes f.eks. i forbindelse med rengøring under sengen.



1. Løft løkken af enden af rørstiften, og løs klemmen.
2. Træk stiften ud igennem begge huller i saksearmen.

### Montering af saksearmene

1. Følg anvisningerne ovenfor (1–2) i omvendt rækkefølge.



### VIGTIGT!

Efter montering af saksearmene og før brug af sengens løfteme kanisme:

- Sørg for, at alle fire plastbøsninger er intakte og rigtigt placeret mellem saksearm og ramme.
- Sørg for, at rørstiften skubbes helt igennem begge huller, og at klemmen er korrekt fastgjort over stiften.

---

## 7 Efter brug

---

### 7.1 Bortskaffelse af affald

Dette produkt stammer fra en miljøbevidst leverandør, der overholder kravene i WEEE-direktivet 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Dette produkt kan indeholde stoffer, som kan skade miljøet, hvis de bortskaffes på steder (lossepladser), der ikke overhoveder gældende lovgivning.

Symbolet med den "overstregede affaldsspand" er anbragt på dette produkt som en opfordring til så vidt muligt at genbruge det.



Vær miljøbevidst, og genbrug dette produkt via nærmeste genbrugsstation, når dets levetid er opbrugt.

Alle trædele skal afmonteres og sendes til forbrænding.

Alle elektriske dele skal afmonteres og bortskaffes som elektriske komponenter.

Plastikdele skal afmonteres og sendes til forbrænding eller genbrug.

Ståldele og hjul skal bortskaffes som affaldsmetaller.

Bortskaffelse af affald skal ske i overensstemmelse med den gældende lovgivning vedrørende håndtering af affald i det enkelte land.

## 8 Fejlfinding

### 8.1 Fejlsøgning i det elektriske system

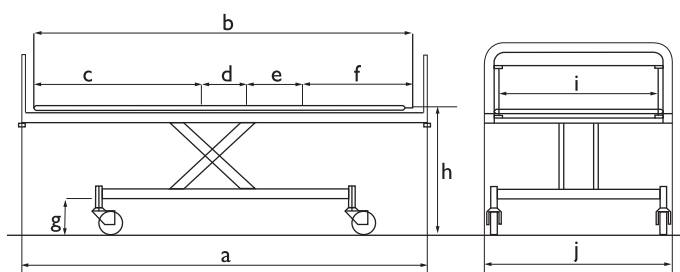
Symptom	Mulig årsag	Aktion
Indikator for netspænding lyser ikke.	Netspænding ikke tilsluttet.	Tilslut netspænding.
	Sikringen i styringen er sprunget.	Udskift styringen.
	Styringen er defekt.	Udskift styringen.
Indikator for netspændingen lyser, men motoren kører ikke. Der høres et klik fra relæerne i styringen.	Motorstik ikke skubbet ordentligt ind i styringen.	Skub motorstikket ordentligt ind i styringen.
	Motor er defekt.	Udskift motoren.
	Kablet beskadiget.	Udskift kablet.
	Styringen er defekt.	Udskift styringen.
Indikator for netspændingen lyser, men motoren kører ikke. Der høres ingen relælyd fra styringen.	Styringen er defekt.	Udskift styringen.
	Håndbetjening defekt.	Udskift håndbetjeningen.
Styring i orden på nær den ene retning på en kanal.	Styringen er defekt.	Udskift styringen.
	Håndbetjening defekt.	Udskift håndbetjeningen.
Motoren kører men spindelen bevæges ikke.	Motor er beskadiget	Udskift motor.
Motoren kan ikke løfte fuld last.		
Motorlyd, men ingen bevægelse af stempelstang.		
Stempelstangen kører ind og ikke ud.		

## 9 Tekniske data

### 9.1 Sengens mål

- Alle mål er angivet i cm.
- Alle vinkler er angivet i grader.
- Alle mål og vinkler er angivet uden tolerancer.

Invacare® forbeholder sig ret til at ændre de angivne mål og vinkler uden varsel.



L / B	60 cm	70 cm	80 cm
a	148	168	188
b	136,4	156,4	176,4
c	62,15	67,15	75,15
d	7	15	19
e	21,2	22,2	27,15
f	46,05	52,05	55,1
g	15	15	15
h	30 – 87,5		
i	62	72	82
j	68	78	88
k	73°	73°	73°
l	36°	31°	27°

### 9.2 Vægt


Sengestørrelse	60 x 140	70 x 160	80 x 180
Madrasunderstøttelse	21 kg	31 kg	38 kg
Base med saks	36 kg	47 kg	47 kg
Trægavl	11 kg	13,5 kg	14,5 kg
Vægt i alt seng	68 kg	91,5 kg	99,5 kg

### 9.3 Madras mål



Sengestørrelse (cm)	Faste sengeheste og sengeheste, der kan åbnes eller klappes sammen	Sengehest, der kan sænkes, på begge sider af sengen	Sengehest, der kan sænkes, på den ene side af sengen og fast sengehest eller sengehest, der kan åbnes eller klappes sammen, på den anden side.
140x60	54x137x8	60x140x8	57x137x8
160x70	64x157x8	70x160x8	67x157x8
180x80	74x177x8	80x180x8	77x177x8

### 9.4 Miljøforhold


	Opbevaring og transport	Betjening
Temperatur	-10 °C til +50 °C	+5 °C til +40 °C
Relativ luftfugtighed	20 % til 75 %	
Atmosfærisk tryk	800 hPa til 1060 hPa	


 Vær opmærksom på, at en seng, der har været opbevaret ved lave temperaturer, skal indstilles til betjeningstilstand, før den tages i brug.

### 9.5 Elektriske data

Spændingsforsyning	Uin 230 spænding, AC, 50 Hz (AC = vekselstrøm)
Maks. indgangsstrøm	lin maks. 1,5 ampere
Intermitterende (periodisk motordrift)	10 % 2 min./18 min.
Isoleringsklasse	 klasse II
Anvendt del af type B	 Den anvendte del overholder de angivne krav om beskyttelse mod elektrisk stød iht. IEC60601-1. (En anvendt del er en del af det medicinske udstyr, der er designet til at komme i fysisk berøring med patienten, eller en del, der sandsynligvis kommer i berøring med patienten.)
Lydstyrke	55 dB (A)
Kapslingsklasse	Betjeningspanelet, den eksterne strømforsyning og motorerne er beskyttede i henhold til *IPX4.

\*IPX4-klassificering betyder, at det elektriske system er beskyttet mod vand, der sprøjtes på komponenten fra alle retninger.

 Håndbetjeningernes IP-klasser er forskellige (se mærkat på bagsiden), og det er håndbetjeningens IP-klassificering, der bestemmer sengens samlede klassificering.

 Sengen har ingen isolator (hovedkontakt). Afbryd strømmen til sengen ved at tage stikket ud af stikkontakten.

## 9.6 Elektromagnetisk kompatibilitet

### Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk emission


Denne hospitalsseng er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø som angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af sengen skal sørge for, at den anvendes i et sådant miljø.

Emissionstest	Overensstemmelse	Elektromagnetisk miljø - vejledning
RF-emissioner CISPR 11 (delvist)	Gruppe I	Hospitalssengen anvender udelukkende RF-energi til de interne funktioner. Dens RF-emissioner er derfor meget lave og burde ikke medføre interferens med andet elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11 (delvist)	Klasse A	Hospitalssengen er egnet til brug i alle bygninger, herunder private hjem og bygninger, der er tilsluttet det offentlige lavspændingsnetværk, som forsyner bygninger, der anvendes til bopælsformål.
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Klasse B	
Spændingsudsving/flickeremissioner IEC 61000-3-3	Opfylder kravene	

### Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet

Denne hospitalsseng er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø som angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af sengen skal sørge for, at den anvendes i et sådant miljø.

Immunitetstest	IEC 60601 testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetisk miljø - vejledning
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV ved kontakt ± 8 kV via luft	± 6 kV ved kontakt ± 8 kV via luft	Gulve bør være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvene er belagt med syntetisk materiale, bør den relative luftfugtighed være mindst 30 %.
Hurtige elektriske overspændinger/strømskud IEC 61000-4-4	± 2 kV for strømforsyningsledninger ± 1 kV for indgangs-/udgangsledninger	± 2 kV for strømforsyningsledninger ± 1 kV for indgangs-/udgangsledninger	El-forsyning via el-nettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø.
Overspænding IEC 61000-4-5	± 1 kV differentialtilstand ± 2 kV almindelig tilstand	± 1 kV differentialtilstand ± 2 kV almindelig tilstand	El-forsyning via el-nettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø.
Spændingsfald, korte afbrydelser og spændingsudsving i strømforsyningsledninger IEC 61000-4-11	< 5 % $U_T$ (>95 % fald i $U_T$ ) i 0,5 cyklus 40 % $U_T$ (60 % fald i $U_T$ ) i 5 cykler 70 % $U_T$ (30 % fald i $U_T$ ) i 25 cykler < 5 % $U_T$ (>95 % fald i $U_T$ ) i 5 sek.	< 5 % $U_T$ (>95 % fald i $U_T$ ) i 0,5 cyklus 40 % $U_T$ (60 % fald i $U_T$ ) i 5 cykler 70 % $U_T$ (30 % fald i $U_T$ ) i 25 cykler < 5 % $U_T$ (>95 % fald i $U_T$ ) i 5 sek.	El-forsyning via el-nettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø. Hvis brugeren af hospitalssengen kræver uafbrudt brug under strømafbrud, anbefales det, at hospitalssengen tilsluttes en nødstrømsforsyning (UPS) eller et batteri. $U_T$ er netspændingen før testniveauet.
Strømfrekvens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Netfrekvensmagnetfeltet bør være på samme niveau som ved anvendelse i et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.

Ledningsbåren RF IEC 61000-4-6 Feltbåren RF IEC 61000-4-3	3 V  3 V/m	3 V  3 V/m	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr bør kun anvendes i den anbefalede sikkerhedsafstand fra hospitalssengen, inklusive kabler, som beregnes efter den ligning, der gælder for senderens frekvens. Anbefalet sikkerhedsafstand: $d = \left[ \frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[ \frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz til } 800 \text{ MHz}$ $d = \left[ \frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz til } 2,5 \text{ GHz}$ , hvor $P$ er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til senderfabrikanten, og $d$ er den anbefalede sikkerhedsafstand i meter (m). <sup>b</sup> Feltstyrker fra faste RF-sendere, bestemt ved en elektromagnetisk måling på stedet, <sup>a</sup> bør ligge under overensstemmelsesniveauet i alle frekvensområder. <sup>b</sup> Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr, der er mærket med følgende symbol: 
--	------------------	------------------	--

<sup>a</sup> Feltstyrker fra faste sendere som f.eks. stationer til mobil- og trådløse telefoner, mobilradioer, amatørradioer, AM- og FM-radioudsendelser og tv-udsendelser kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. Hvis det elektromagnetiske miljø forårsaget af faste RF-sendere skal vurderes, bør man overveje at få foretaget en elektromagnetisk måling på stedet. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor hospitalssengen anvendes, overstiger det gældende RF-overensstemmelsesniveau, som angivet ovenfor, bør hospitalssengen overvåges nøje for at kontrollere, at den fungerer normalt. Hvis apparatet ikke fungerer normalt, bør der tages yderligere forholdsregler, f.eks. ved at flytte hospitalssengen eller anbringe den, så den vender i en anden retning.

<sup>b</sup> I frekvensområdet fra 150 kHz til 80 MHz bør feltstyrkerne være under  $[V_1]$  V/m.

Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområde.


### Anbefalede sikkerhedsafstande mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og hospitalssengen.

Hospitalssengen er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø med begrænset interferens fra feltbåren RF. Kunden og brugeren af hospitalssengen kan bidrage til at forhindre elektromagnetisk interferens ved at opretholde en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (sendere) og hospitalssengen, som anbefalet nedenfor, i henhold til kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt

Senderens maksimale nominelle udgangseffekt [W]	Sikkerhedsafstand ifølge senderfrekvensen [m]		
	150 kHz til 80 MHz $d = \left[ \frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d = \left[ \frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d = \left[ \frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Den anbefalede sikkerhedsafstand i meter (m) for sendere med en maksimal udgangseffekt, der ikke er angivet ovenfor, kan beregnes ved hjælp af den ligning, der gælder for den pågældende senders frekvens, hvor  $P$  er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til senderproducenten.

Ved 80 MHz og 800 MHz gælder sikkerhedsafstanden for det højere frekvensområde.

 Der kan forekomme situationer, hvor disse retningslinjer ikke gælder. Elektromagnetisk strålingsspredning påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker.

## Invacare Salg

### Danmark:

Invacare A/S  
Sdr. Ringvej 37  
DK-2605 Brøndby  
Tel: (45) (0)36 90 00 00  
Fax: (45) (0)36 90 00 01  
denmark@invacare.com  
www.invacare.dk



Producent:

Invacare Rea AB  
Växjövägen 303  
S-343 75 Diö

1570629-A 2013-12-15



**Making Life's Experiences Possible™**



**Yes, you can.®**